

HECHT® 52

made for garden

FR ORIGINAL INSTRUCTIONS
D'UTILISATION TARIÈRE DE
TERRE



Nous vous félicitons d'avoir acheté un produit de la marque HECHT. Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation !

FR

FR Ce manuel contient des informations importantes sur la sécurité, l'installation, le fonctionnement, l'entretien, le stockage et le dépannage. Conservez ce manuel dans un endroit sûr afin de pouvoir retrouver des informations à l'avenir ou pour d'autres utilisateurs. Compte tenu de l'évolution technologique constante et de l'adaptation aux normes les plus récentes de l'UE, des modifications techniques et de conception peuvent être apportées sans préavis. Les photographies ne sont utilisées qu'à des fins d'illustration et peuvent ne pas correspondre exactement au produit lui-même. Il n'est pas possible de faire valoir des droits légaux liés à ce manuel d'utilisation. En cas de doute, contactez l'importateur ou le détaillant.

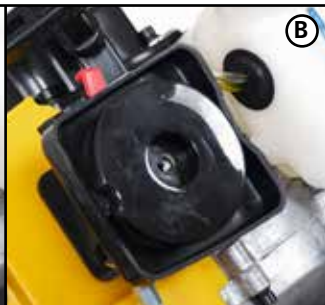
CS**SK****PL****HU**

guide illustré	4
spécifications	7
Symboles de sécurité	8
MANUEL D'UTILISATION	12
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE	96
Confirmation de la familiarité avec le fonctionnement de l'appareil	98



FR

1.	Réservoir de carburant
2.	Poignée droite
3.	Goupille de verrouillage avec goupille fendue
4.	Auger bit
5.	Poignée de démarrage
6.	Unité d'entraînement
7.	Poignée gauche
8.	Tube de la poignée
9.	Transmission
10.	Racleur de vent
11.	Réceptacle de mélange
12.	Outils pour l'assemblage



FR

CS

SK

PL

HU

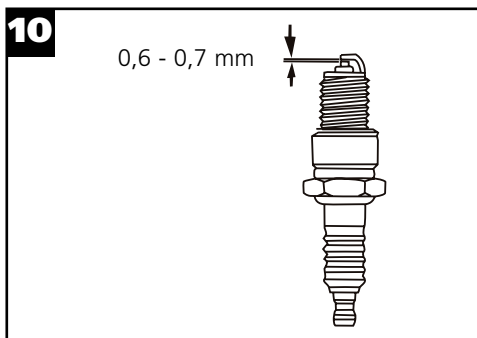
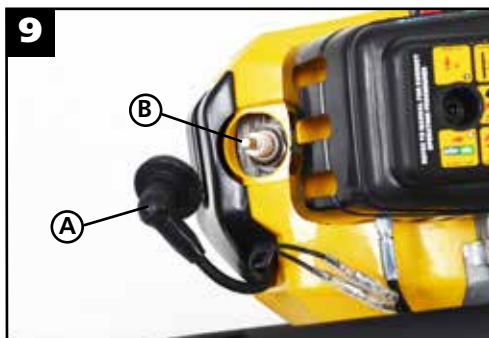
FR

CS

SK

PL

PL



ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

HECHT 043010
MÈCHE DE TARIÈRE Ø 100
MM

HECHT 043015
MÈCHE DE TARIÈRE
Ø 150 MM

HECHT 043020
MÈCHE DE TARIÈRE Ø 200
MM



HECHT 900102
PROTECTION
AUDITIVE



HECHT 900104
GANTS DE
PROTECTION



HECHT 900106
DE PROTECTION



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

FR

Type de moteur - 2 temps, OHV	✓
Puissance maximale du moteur à 6500 tr/min	1,4 kW
Puissance maximale du moteur à 9500 tr/min	1,8 kW / 2,4 CV
Vitesse de rotation maximale du moteur	6 500/min
Cylindrée du moteur	51,7 cm ³
Diamètre du foret	80 - 300 mm
Profondeur de forage	730 mm
Vitesse maximale de l'outil	160/min.
Poids	13 kg
Capacité du réservoir de carburant	0,98 l
Niveau de pression acoustique mesuré sur le lieu d'exploitation	LwA = 106,28 dB (A) ; K = 1,52 dB (A)
Vibrations à la poignée	18,8 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vibrations aux poignées du régime de ralenti	11,4 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Conditions de fonctionnement	0°C - +32°C

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

FR

CS

SK

PL

HU

Votre machine doit être utilisée avec précaution. C'est pourquoi des autocollants ont été placés sur la machine, afin de vous rappeler de manière imagée les principales précautions à prendre lors de l'utilisation. Leur signification est expliquée ci-dessous.

Ces autocollants sont considérés comme faisant partie de la machine et ne peuvent en aucun cas être retirés de la machine.

AVERTISSEMENT : Veillez à ce que les panneaux de sécurité soient clairs et visibles sur l'équipement. Remplacez les panneaux de sécurité s'ils sont manquants ou illisibles.

Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser le produit de manière plus efficace et plus sûre. Veuillez les étudier et apprendre leur signification.

Les symboles d'avertissement suivants vous rappellent les mesures de sécurité à prendre lors de l'utilisation de la machine.



Lire le manuel d'instructions.



Porter des gants de protection.



Porter des vêtements près du corps.



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



Se protéger les yeux, les oreilles et la tête



N'utilisez pas la machine dans l'eau ou sous la pluie.



L'essence présente un risque d'incendie et peut exploser. Il est interdit de fumer et de faire du feu.



Ne pas mettre les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation lorsque le moteur est en marche.














N'utilisez jamais la tarière dans une zone où se trouvent des lignes électriques, de gaz, d'eau ou de téléphone souterraines. Tout contact avec des câbles ou des fils électriques peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



Avertissement ! N'utilisez pas l'appareil dans des environnements fermés ou mal ventilés. Risque d'inhalation de gaz toxiques !



	Coupez le moteur et retirez la clé avant d'intervenir sur la machine !
	Risque de blessure par éjection de pièces.
	Maintenez les autres personnes et les animaux domestiques à une distance de sécurité.
	Tenez fermement l'outil à deux mains pour contrôler les secousses soudaines et les forces réactives. Travaillez très prudemment sur un terrain rocheux ou en présence d'autres objets solides.
	Risque de brûlures. Gardez une distance de sécurité avec les parties chaudes de la machine.
	Le symbole sur le levier de starter : Levier en position de démarrage à froid, „START”, Le levier de commande est en position „RUN”
	Rapport de mélange 1:40, n'utiliser que le mélange d'essence et d'huile
	Puissance du moteur
	Capacité du moteur
	Rotation de l'outil
	Poids
	Symbole du démarreur à rappel
	Le produit est conforme aux normes européennes en vigueur.
	Données LWA Niveau de bruit Lwa en dB.

FR

CS

SK

PL

HU

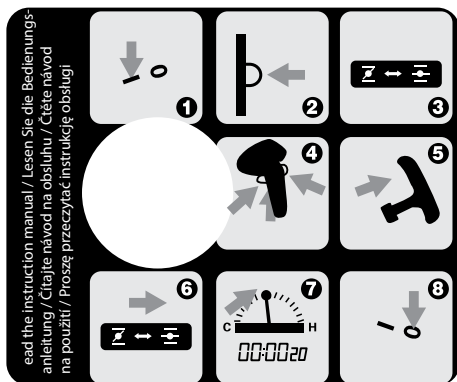
FR

CS

SK

PL

HU



1. Allumer l'interrupteur
2. Ampoule d'amorçage à pousser x10
3. Régler le starter sur "start"
4. Appuyer l'un sur l'autre pour verrouiller l'accélérateur



Veillez lire attentivement ce manuel avant la première mise en service. Conservez bien ce manuel et transmettez-le à tout autre utilisateur afin que ces informations soient disponibles à tout moment. Familiarisez-vous avec les informations suivantes afin d'éviter toute atteinte à la vie, à la santé et aux biens de l'utilisateur et d'autres personnes.

⚠ Avertissement : Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes souffrant d'un handicap mental. à moins qu'elles n'aient été formées à l'utilisation de la machine ou qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité.

CONTENS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	12
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	12
CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRAVAIL AVEC LA TARIÈRE DE TERRE	13
ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION	14
ESPACE DE TRAVAIL.....	15
SÉCURITÉ PERSONNELLE	15
UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS À ESSENCE	15
SERVICE.....	16
PROTECTION DES PERSONNES	16
RISQUES RÉSIDUELS	18
DÉBALLAGE	18
ASSEMBLY	19
FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT ET D'HUILE.....	19
FONCTIONNEMENT.....	21
VÉRIFIER AVANT DE COMMENCER	21
DÉMARRAGE.....	21
POUR ARRÊTER LE MOTEUR	22
MAINTENANCE.....	22
MACHINE MAINTENANCE.....	23
NETTOYAGE DU FILTRE À AIR	23
REMPLACEMENT DU FILTRE À CARBURANT	24
TRANSFERT.....	24
RÉGLAGE DU CARBURATEUR.....	24
INTERVALLES D'ENTRETIEN	24
STOCKAGE ET TRANSPORT	25
TRANSPORT.....	26
DÉPANNAGE	26
SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE.....	27
ÉLIMINATION	28
GARANTIE DU PRODUIT	28
GARANTIE DU MOTEUR.....	29

Il convient de prêter une attention particulière aux instructions suivantes, qui sont mises en évidence :

⚠ Avertissement ! En cas de non-respect de ces instructions, nous attirons l'attention sur le risque potentiel de blessures graves ou de danger de mort et/ou de dommages à la machine ou aux biens.

! Note : Fournit des informations utiles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Avant de mettre cette machine en service, vous devez lire les instructions contenues dans ce manuel.

Lisez ces instructions avant la première mise en service. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité.

Si vous constatez des dommages dus au transport ou au déballage, informez-en immédiatement votre fournisseur. Ne pas utiliser la machine !

CONDITIONS D'UTILISATION SPÉCIFIÉES

Cet appareil est approuvé uniquement pour une utilisation

- conformément à la description et aux instructions de sécurité spécifiées dans ce manuel de l'utilisateur
- pour travailler la terre (creuser des trous pour les petits arbres, planter des piquets de clôture, etc.)

Toute autre utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu. Une utilisation non conforme n'est pas couverte par la garantie et le fabricant décline toute responsabilité. L'utilisateur est responsable de tous les dommages causés à des tiers et à leurs biens. Les modifications non autorisées apportées à la machine excluent toute responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.

Veillez noter que notre équipement n'a pas été conçu pour être utilisé dans des applications commerciales, artisanales ou industrielles. Notre garantie sera annulée si la machine est utilisée dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ou à des fins équivalentes.

Ne surchargez pas la machine - utilisez-la uniquement dans la plage de performances pour laquelle elle a été conçue.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ Lors de l'utilisation de cette machine, il convient de respecter les consignes de sécurité suivantes afin d'exclure tout risque de blessure ou de dommage matériel. Respectez également les consignes de sécurité particulières figurant dans les chapitres correspondants. Le cas échéant, suivez les directives légales ou les règlements pour la prévention des accidents relatifs à l'utilisation de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation de cette machine, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité de base, notamment les suivantes, afin de réduire les risques de blessures graves et/ou d'endommagement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Cette machine produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

FORMATION

⚠ Les opérateurs doivent recevoir une formation adéquate concernant l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de la machine, y compris les opérations interdites.

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement. Prenez quelques instants pour vous familiariser avec votre machine avant chaque utilisation.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de la machine de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Ne travaillez jamais lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou par leurs biens.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE TRAVAIL AVEC LA TARIÈRE DE TERRE

- N'utilisez la tarière de terre que dans des conditions de bonne visibilité et à la lumière du jour.
- N'utilisez jamais la machine si les protections sont défectueuses ou si les dispositifs de sécurité ne sont pas correctement installés.
- Démarrez le moteur avec précaution en suivant les instructions et en éloignant les pieds de la tarière.
- Ne pas mettre les mains ou les pieds à proximité ou sous les pièces en rotation.
- Ne pas incliner la machine lorsque le moteur tourne.
- Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Portez des vêtements de travail ajustés, des bottes de travail à semelles antidérapantes, des gants, des lunettes, des protections auditives et un casque de sécurité.
- La tarière de terre doit être utilisée par une seule personne.
- Tenez toujours fermement la tarière de terre à deux mains. Enroulez vos doigts autour des poignées, en les maintenant entre le pouce et les doigts.
- Assurez-vous que les poignées et la poignée de votre tarière sont en bon état et exemptes d'humidité, de poix, d'huile ou de graisse.
- N'essayez pas de forcer la tarière à s'enfoncer dans le sol avec le poids de votre corps.
- Travaillez avec précaution. La puissance réactive de la machine peut entraîner des dommages graves ou des blessures, lorsque vous percez en utilisant un mouvement rotatif.
- Le fait de heurter un élément dur dans le sol, tel qu'une pierre ou un gravier, peut entraîner un ralentissement soudain ou l'arrêt de l'outil de forage. Dans une telle situation, une partie ou la totalité de la force de rotation (force réactive) est transférée à l'unité motrice et au cadre de la tarière de terre, ce qui peut entraîner une rotation soudaine de l'unité motrice et des poignées de la tarière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Si la tarière se bloque, relâchez le bouton de l'interrupteur et arrêtez immédiatement le moteur.
- Pour réduire le risque de blessures dues aux forces réactives, l'opérateur doit avoir une prise ferme sur la machine et un bon point d'appui.
- Si vous sentez ou entendez l'outil de forage heurter un objet solide, relâchez le bouton de l'interrupteur et arrêtez immédiatement le moteur, puis retirez l'objet avant de poursuivre le

forage.

- Lors du forage dans un sol argileux lourd, percez au maximum 1/3 de la longueur du trou et retirez la tarière du trou. Nettoyez la tarière puis continuez à avancer lentement en dégageant fréquemment la foreuse.
- Le contact avec des câbles ou des fils électriques peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, par électrocution. Pour réduire les risques d'électrocution et de dommages matériels, soyez toujours attentif aux tuyaux et aux câbles souterrains ainsi qu'aux fils aériens. Avant de forer, obtenez les plans et les permis nécessaires. Contactez votre société de services publics locale ou votre service de localisation pour obtenir des informations sur l'emplacement des câbles et des tuyaux. Le cas échéant, confirmez l'emplacement réel en utilisant des dispositifs tels que des détecteurs de câbles et/ou en creusant soigneusement des tranchées.
- Remplacer immédiatement l'embout s'il présente des fissures ou d'autres dommages.
- N'essayez jamais d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation qui ne font pas partie de l'entretien de routine. Ne faites appel qu'à des ateliers spécialisés et agréés. En cas de remplacement de pièces ou de composants, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine.
- Cette machine n'est pas conçue pour travailler sur de la glace, sur un sol excessivement rocailleux et surtout dans une zone où se trouvent des lignes électriques, de gaz, d'eau ou de téléphone souterraines.
- Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée dans une position autre que celle où la mèche de la tarière est en position verticale.
- Tenir compte de l'effet des vibrations de la machine. Pendant le travail, faites des pauses fréquentes.
- Après avoir choisi l'emplacement du forage, nettoyez le sol des buissons et autres matériaux susceptibles d'être capturés par le forage et la foreuse rotative.
- La machine ne peut être assemblée qu'avec des outils de forage ou des accessoires autorisés par la société Hecht pour cette machine. N'utiliser que les accessoires d'origine Hecht.
- Éteignez l'appareil avant de changer d'accessoire.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION

- Porter une protection oculaire homologuée ! L'utilisation de la machine peut entraîner la chute de corps étrangers
les lunettes normales ne suffisent pas. Les lunettes normales ne suffisent pas pour la protection des yeux. Par exemple, les lunettes de correction ou les lunettes de soleil n'offrent pas une protection adéquate parce qu'elles n'ont pas de verre de sécurité spécial et qu'elles ne sont pas suffisamment fermées sur les côtés.
- Portez un équipement de protection contre le bruit adéquat ! L'impact du bruit peut provoquer des lésions auditives ou une perte d'audition. Faites des pauses fréquentes. Limitez la durée d'exposition par jour.
- Portez toujours des chaussures solides avec des semelles antidérapantes. Risque d'abîmer les jambes ou de glisser sur un sol mouillé ou glissant. Cela permet d'éviter les blessures et d'avoir une bonne assise.
- Pendant le travail, portez toujours des pantalons longs. Ne pas utiliser la machine pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.
- Portez des gants lorsque vous travaillez avec une tarière. Risque de coupures.
- Un équipement de sécurité tel qu'un masque anti-poussière ou un casque de protection, utilisé dans des conditions appropriées, réduira les blessures corporelles, en particulier lorsque l'opération d'usinage génère de la poussière ou qu'il y a un risque de se cogner la tête sur des obstacles en saillie ou à faible hauteur.


ESPACE DE TRAVAIL

- Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées et sombres favorisent les accidents.
- Vérifier le paysage où la machine sera utilisée et retirer tous les objets tels que les pierres, les jouets, les bâtons et les fils, qui pourraient être happés et projetés. Cela pourrait endommager la machine ou blesser l'opérateur.
- Ne pas utiliser cette machine dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. La machine crée des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez la machine. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient pu bénéficier d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de la machine de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cette machine.
- N'utilisez pas cette machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments, ou pendant la grossesse. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de cette machine peut vous faire perdre le contrôle et entraîner des blessures graves.
- Ne pas dépasser les limites. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre la machine en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures.
- Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de sécurité tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures corporelles.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- L'utilisation prolongée de la machine peut entraîner des troubles de la circulation sanguine dans les mains causés par les vibrations. Ces effets peuvent être aggravés par des températures ambiantes basses et/ou en serrant excessivement les poignées. La période d'utilisation peut être prolongée à l'aide de gants appropriés ou de pauses régulières. Faites des pauses fréquentes. Limitez la durée d'exposition par jour.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS À ESSENCE

 **AVERTISSEMENT ! L'essence est hautement inflammable et explosive.**

- Stocker le carburant dans des récipients spécialement conçus à cet effet.
- Ne faites le plein qu'à l'extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
- Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- En cas de déversement d'essence, n'essayez pas de démarrer le moteur mais éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient dissipées.

FR

- Remettre en place tous les bouchons des réservoirs et des conteneurs de carburant.
- Ne pas faire fonctionner le moteur dans un espace confiné où du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
- Ne pas forcer l'outil à essence. Utilisez l'outil à essence adapté à votre application. L'outil à essence approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil à essence si l'interrupteur principal ne fonctionne pas. Tout outil à essence qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Éteignez complètement l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils à essence. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil à essence.
- Conservez les outils à essence inutilisés hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil à essence ou ces instructions d'utiliser l'outil à essence. Les outils à essence sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenir les outils à essence. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil à essence. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils à essence mal entretenus.
- Utilisez l'outil à essence, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil à essence, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil à essence pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

CS

SK


PL

SERVICE

- Faites réparer votre outil à essence par un personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil à essence.


HU

PROTECTION DES PERSONNES

 **Soyez prêts ! Ayez au moins une des choses suivantes :**

- Extincteur approprié (poudre sèche).
- Trousse de premiers secours entièrement équipée, facilement accessible à l'opérateur de la machine et à la personne qui l'accompagne. Elle doit contenir suffisamment de pansements pour les plaies lacérées/coupantes.
- Téléphone portable ou autre dispositif permettant d'appeler rapidement les services de secours.

 **Ne travaillez pas seul. Il doit y avoir autour de vous une autre personne qui connaît les principes des premiers secours.**

 **L'accompagnateur doit se tenir à bonne distance de votre lieu de travail, mais il doit pouvoir vous voir tout le temps ! Ne travaillez qu'à des endroits où vous pouvez appeler rapidement les services de secours !**

- En cas de blessure, toujours procéder conformément aux principes de premiers secours.
- En cas de coupure, recouvrez la plaie d'un tissu propre et appuyez fortement pour arrêter l'écoulement du sang.
- L'intoxication au monoxyde de carbone peut entraîner la mort ! Les premiers signes d'une intoxication au monoxyde de carbone ressemblent à des symptômes grippaux tels que des maux de tête, des vertiges et/ou des nausées. Si vous présentez ces symptômes, allez immédiatement prendre l'air ! Si cela s'avère nécessaire, demandez une aide médicale.

- Ne laissez pas l'essence ou l'huile entrer en contact avec votre peau. Ne pas laisser l'essence ou l'huile entrer en contact avec les yeux. Si de l'essence ou de l'huile entre en contact avec les yeux, les laver immédiatement à l'eau claire. Si l'irritation persiste, consultez immédiatement un médecin.
- Les personnes ayant une mauvaise circulation sanguine et exposées à des vibrations excessives peuvent subir des lésions des vaisseaux sanguins ou du système nerveux. Les vibrations peuvent provoquer les symptômes suivants dans les doigts, les mains ou les poignets : "endormissement" (engourdissement), picotement, douleur, sensation de coup de poignard, altération de la couleur de la peau ou de la peau. Si l'un de ces symptômes apparaît, consultez un médecin !

En cas d'incendie, la sécurité est prioritaire :


- Si un incendie se déclare au niveau du moteur ou si de la fumée apparaît à un autre endroit que le conduit d'évacuation, éteignez la machine et éloignez-vous du produit pour assurer votre sécurité physique.
- Utilisez un extincteur à mousse sur le feu pour éviter qu'il ne s'étende.
- Une réaction de panique pourrait entraîner une aggravation de l'incendie et des autres dommages.
- L'essence renversée et ses vapeurs peuvent s'enflammer à cause des étincelles de cigarettes, des arcs électriques, des gaz d'échappement et des composants chauds du moteur tels que le silencieux.
- La chaleur fait gonfler le carburant dans le réservoir, ce qui peut provoquer un incendie.
- L'utilisation de l'outil dans un environnement explosif peut provoquer un incendie.
- La chaleur du pot d'échappement peut endommager les surfaces peintes, faire fondre les matériaux sensibles à la chaleur (tels que le plastique de revêtement, le caoutchouc ou le vinyle) et endommager les plantes vivantes. Tenir l'outil chaud à l'écart des autres objets.
- Un carburant mal stocké peut provoquer une inflammation accidentelle. Un carburant mal fixé peut tomber entre les mains d'enfants ou d'autres personnes non qualifiées.

Ajout de carburant :

- Arrêter le moteur et le laisser refroidir avant d'ajouter du carburant dans le réservoir.
- Soyez prudent lorsque vous remplissez le réservoir afin d'éviter de renverser du carburant. Éloignez l'outil de la zone de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Le niveau maximum de carburant doit se situer à 20 mm en dessous du haut du réservoir pour permettre la dilatation.
- Utiliser et faire le plein dans des zones bien ventilées et exemptes d'obstructions.
- Stocker le carburant dans un récipient homologué pour l'essence. Stockez-le dans un endroit sûr, à l'écart de la zone de travail. Veillez à ce que le conteneur porte clairement la mention "carburant".

RISQUE POUR LA RESPIRATION

- L'inhalation des gaz d'échappement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Utiliser l'outil dans un endroit bien ventilé. Éviter les endroits clos.
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil dans un endroit occupé par d'autres personnes ou animaux.

 Avertissement ! Lisez et comprenez toutes les instructions. Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un incendie et/ou des

blessures graves.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

RISQUES RÉSIDUELS

- Même si l'appareil est utilisé conformément aux instructions, il est impossible d'éliminer tous les risques liés à son fonctionnement. Les risques suivants peuvent survenir lors de la construction de l'appareil :
- Risque mécanique, dû à la coupure et à l'éjection.
- Risque électrique dû au contact avec des pièces sous haute tension (contact direct) ou avec des pièces soumises à une haute tension en raison d'une défaillance de l'appareil (contact indirect).
- Risque de chaleur entraînant des brûlures ou des échaudures et d'autres blessures causées par un contact possible avec des objets ou des matériaux à haute température, y compris des sources de chaleur.
- Risque de bruit entraînant une perte d'audition (surdité) et d'autres troubles physiologiques (par exemple, perte d'équilibre, perte de conscience).
- Risque de vibrations (entraînant des lésions vasculaires et neurologiques au niveau du système main-bras, par exemple la "maladie du doigt blanc").
- Les dangers causés par le contact avec des liquides, des gaz, des brouillards, des fumées et des poussières nocifs ou par leur inhalation sont liés aux émissions (par exemple l'inhalation).
- Risque d'incendie ou d'explosion en cas de déversement de carburant.
- Les dangers causés par le non-respect des principes ergonomiques lors de la construction de la machine, par exemple les dangers causés par une position malsaine du corps ou une surcharge excessive et non conforme à l'anatomie de la main et du bras humains, sont liés à la construction de la poignée, à l'équilibre de la machine et à l'utilisation d'un repose-dents.
- Les dangers causés par un démarrage inopiné, un dépassement inopiné du régime du moteur d  à un défaut ou à une défaillance du système de contrôle, sont liés aux défauts de manipulation et de placement des conducteurs.
- Les dangers liés à l'impossibilité d'arrêter la machine dans les meilleures conditions sont liés à la solidité de la poignée et à l'emplacement du dispositif d'arrêt du moteur.
- Les dangers causés par un défaut du système de contrôle de la machine concernent la solidité de la poignée, le placement des conducteurs et le marquage.
- Dangers causés par la déchirure (de la chaîne) pendant la course.
- Dangers provoqués par des projections de sujets ou des éclaboussures de liquides.



DÉBALLAGE

- Retirez soigneusement le produit de sa boîte.
- Inspectez soigneusement toutes les pièces. Si une pièce est endommagée ou manquante, contactez votre revendeur ou un centre de service agrée.
- Ne jetez pas les matériaux d'emballage avant d'avoir examiné attentivement s'ils ne font pas partie du produit.
- Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, trombones, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils pourraient constituer une source de danger. Ne laissez pas les enfants jouer avec les sacs en plastique, les feuilles ou les petites pièces. Il y a un risque d'ingestion ou d'étouffement !

- La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations en vigueur dans le pays où l'équipement a été installé.
- Veillez à ce que les sacs et les récipients en plastique ne soient pas éparpillés dans l'environnement, car ils le polluent.
- En cas de doute, n'utilisez pas la machine, mais faites-la vérifier par un centre de service agréé.

CONTENU DU PAQUET

1x unité d'entraînement, 1x mèche de tarière (outil), 1x goupille de verrouillage (ou boulon - selon la version), 1x goupille fendue (ou écrou - selon la version), 1x sac d'outils, 1x récipient pour le mélange de carburant, 1x manuel d'instructions

Ce produit nécessite un assemblage. L'appareil doit être assemblé correctement avant d'être utilisé.

Si vous constatez des dommages dus au transport ou au déballage, informez-en immédiatement votre fournisseur. Ne pas utiliser la machine ! Nous vous recommandons de conserver l'emballage pour un usage ultérieur. Les matériaux d'emballage doivent néanmoins être recyclés ou éliminés conformément à la législation en vigueur. Triez les différentes parties de l'emballage en fonction du matériau et remettez-les aux sites de collecte appropriés. Pour plus d'informations, contactez votre administration locale.

ASSEMBLY

 **Avertissement ! N'utilisez l'appareil que s'il est complètement assemblé.**


La mèche de la tarière doit être assemblée avant d'utiliser la machine. Suivez les instructions d'utilisation étape par étape et utilisez les images fournies comme guide visuel pour assembler facilement la machine.

1. Introduisez la tarière dans l'arbre de sortie de la tarière (fig. 2).
2. Insérer la goupille de verrouillage (ou le boulon - selon la version).
3. Bloquez-le avec la goupille fendue (ou l'écrou - selon la version) (fig. 3).

RACLEUR DE VENT

Pour travailler confortablement dans un environnement chaud, il est possible de connecter le déflecteur de vent - une grille qui aspire l'air chaud du moteur loin de l'opérateur. Placer le déflecteur de vent comme indiqué (fig. 4, 5).

FAIRE LE PLEIN DE CARBURANT ET D'HUILE

 **Attention ! L'essence est très inflammable. Évitez de fumer ou de provoquer des étincelles ou des flammes à proximité du carburant. Veillez à arrêter le moteur et à le laisser refroidir avant de faire le plein. Choisissez un terrain extérieur nu pour faire le plein et éloignez-vous d'au moins 3 m du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.**

- N'utilisez que de l'huile expressément étiquetée pour les moteurs 2 temps refroidis par air (API TC / JASO FB). NE PAS utiliser d'huile mélangée BIA ou TCW (type 2 temps à refroidissement par eau). Le rapport de mélange recommandé est PETROL 40 : HUILE 1.
- Utilisez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane minimum de 90. Si vous utilisez de l'essence dont l'indice d'octane est inférieur à 90, le moteur risque de surchauffer et le piston de se gripper.

- Une essence ou une huile de mauvaise qualité peut endommager les joints d'étanchéité, les conduites de carburant ou le réservoir de carburant. N'utilisez pas d'huile usagée ou régénérée, car elle peut endommager la pompe à huile.

⚠ Attention : Pour optimiser la durée de vie du moteur, évitez les points suivants : Ne pas utiliser d'essence brute (sans huile 2 temps), elle endommagera très rapidement le moteur. Ces dommages ne seront pas couverts par la garantie.

- Ne pas laisser le réservoir à sec, car cela endommagerait le moteur.
- N'utilisez pas d'huile destinée aux moteurs à quatre temps, car elle entraînerait un encrassement des bougies d'allumage, un blocage des gaz d'échappement et un grippage des segments de piston.
- N'utilisez pas de mélanges de carburants qui ont stagné pendant 14 jours ou plus, car ils peuvent endommager le moteur.
- Avant de ranger la tronçonneuse pour une période prolongée, videz le réservoir de carburant, nettoyez-le, puis faites tourner le moteur pour vider le carburateur.

❗ Remarque : Ne jetez pas un conteneur de carburant non désiré avec les ordures ménagères. Il doit être déposé dans un centre de stockage agréé.

Essence	Huile pour moteurs 2 temps HECHT
2,00 L	50 ml
3,00 L	75 ml
4,00 L	100 ml
Procédure de mélange	40 parts d'essence + 1 part d'huile

COMBUSTIBLE DE MÉLANGE (RAPPORT DE MÉLANGE 40:1)

1. Mesurer les quantités d'essence et d'huile à mélanger.
2. Versez une partie de l'essence dans un récipient propre et homologué.
3. Verser toute l'huile et bien mélanger.
4. Verser le reste de l'essence et bien mélanger à nouveau (au moins une minute).
5. Il est très important de mélanger correctement les deux ingrédients pour éviter une usure inutile du moteur.
6. Veillez à ce que le récipient porte une étiquette indiquant clairement qu'il s'agit d'un mélange "40:1 2 temps".

⚠ N'utilisez pas de carburant datant de plus de 14 jours. Si le carburant reste dans la machine plus de 14 jours, cela peut entraîner l'arrêt du système d'alimentation en carburant. Mélangez et stockez le carburant dans un récipient homologué pour l'essence. Ne pas mélanger des quantités supérieures à celles utilisables sur une période de 14 jours.

ALIMENTATION

1. Le moteur doit être arrêté et refroidi.
2. Assurez-vous que le mélange de carburant est bien homogène.
3. Retirer le bouchon du réservoir de carburant (fig. 1-1).
4. Remplir le réservoir de carburant à environ 80 % de sa capacité.
5. Fixez fermement le bouchon du réservoir et essayez tout débordement de carburant autour

de la machine.

- ❗ **Note : Rapport de mélange carburant / huile (HECHT 2T) : 20 premières heures de fonctionnement 33 : 1 (3,3 l d'essence : 0,1 l d'huile) ; après 20 heures de fonctionnement 40 : 1 (4 l d'essence : 0,1 l d'huile) : 1 (4 l d'essence : 0,1 l d'huile).**

FONCTIONNEMENT

VÉRIFIER AVANT DE COMMENCER

Vérifiez attentivement l'état de fonctionnement et l'état technique de la machine. Si vous avez des doutes, ne démarrez pas la machine. Contactez notre service agréé.

Prêtez une attention particulière aux points suivants :

- Niveau de carburant
- Contrôle de l'endommagement et de l'usure des outils
- Assemblage correct de la mèche de la tarière.
- Fonctionnement aisé de tous les dispositifs de contrôle, principalement l'interrupteur
- Le connecteur de la bougie d'allumage est bien fixé - un mauvais branchement peut provoquer des étincelles et enflammer le mélange d'air et de vapeurs d'essence.
- Sécurisation des poignées propres afin de conduire la machine en toute sécurité
- Tous les dispositifs de sécurité et de protection doivent être correctement montés et à leur place avant de démarrer la machine
- **La mèche de la tarière doit tourner facilement.**

DÉMARRAGE

Démarrer le moteur à une distance minimale de 3 mètres du lieu d'approvisionnement en carburant.

1. Pour démarrer le moteur, appuyez sur le bouton d'alimentation situé sur la poignée de commande portant le symbole (I) (fig. 6A).
2. Pour un démarrage à froid, placer le levier du starter en position "START". Pour un démarrage à chaud, laissez le levier du starter en position "RUN" (fig. 7A).
3. Appuyez sur l'amorce 10 fois (fig. 7B).
4. Placer la manette des gaz à mi-course (fig. 6B) et appuyer sur le bouton de verrouillage (fig. 6C).
5. Tenir l'appareil d'une main pour la poignée du tube. De l'autre main, tirez plusieurs fois sur le cordon de démarrage (fig. 7C) (d'abord lentement, jusqu'à ce que vous ne sentiez plus de résistance, puis rapidement) jusqu'à ce que le moteur démarre. Ne pas tirer trop fort sur le cordon du démarreur - risque de rupture du cordon ! Retourner le cordon avec précaution, risque d'endommager le démarreur.
6. Si l'appareil ne démarre pas à la traction 4-6, répéter les étapes 1 à 5.
7. Si le moteur démarre, mais ne tourne pas, placez le levier du starter sur "RUN" et continuez à tourner la manivelle.
8. Lorsque le moteur démarre et tourne, appuyez sur la manette des gaz pour la dégager de l'accélérateur central. Placez le levier du starter en position "RUN".
9. Laissez le moteur chauffer pendant environ 20 secondes.

 **ATTENTION ! Garder les mains et les pieds à l'écart des pièces en rotation.**

Démarez le moteur avec précaution en suivant les instructions et en éloignant les parties du corps, en particulier les pieds, de la mèche de la tarière. N'inclinez pas la tondeuse lorsque vous

démarrez le moteur.

Pendant l'opération, tenez fermement la machine avec les deux mains.

Appuyez légèrement sur les poignées pour percer un trou.

Relevez fréquemment la tarière pour aider à éliminer les débris de forage du trou.

Une surcharge de la tarière pendant le forage peut l'empêcher de tourner. Dans ce cas, soulevez la tarière pour réduire la charge de forage sur le moteur et permettre aux débris de forage d'être évacués par la tarière hors du trou et de reprendre le forage.

⚠ Ne pas placer un poids corporel excessif sur la machine.

⚠ N'utilisez pas de tarière à glace dans la terre ou de tarière à terre dans la glace. Un style différent de tarière est nécessaire pour chaque type de forage.

POUR ARRÊTER LE MOTEUR

⚠ ATTENTION : La tarière continue de tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur.

Pour arrêter le moteur, placez le bouton d'alimentation de la poignée multifonctions en position (0) (fig. 6A).


MAINTENANCE

Un bon entretien est essentiel pour assurer un fonctionnement sûr, économique et sans problème.

⚠ AVERTISSEMENT ! Un mauvais entretien, l'absence de correction d'un problème avant la mise en service ou l'utilisation de composants de remplacement non conformes peuvent entraîner un dysfonctionnement susceptible de vous blesser gravement ou de vous tuer.

⚠ Débranchez la bougie d'allumage avant d'effectuer toute opération d'entretien sur la machine. Attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées.

- Respectez toujours les recommandations et les calendriers d'inspection et d'entretien figurant dans ce manuel.
- Pour vous aider à entretenir correctement votre moteur, vous trouverez dans les pages suivantes un calendrier d'entretien, des procédures d'inspection de routine et des procédures d'entretien simples à l'aide d'outils manuels de base. Les autres tâches d'entretien plus difficiles ou nécessitant des outils spéciaux doivent être effectuées par un centre d'entretien agréé.
- Le programme d'entretien s'applique à des conditions de fonctionnement normales. Si vous utilisez votre moteur dans des conditions difficiles, telles qu'une charge élevée ou une température élevée, ou si vous l'utilisez dans des conditions humides ou poussiéreuses inhabituelles, consultez votre concessionnaire pour obtenir des recommandations adaptées à vos besoins et à l'utilisation que vous en faites.
- Après la fin de la saison, nettoyez soigneusement la machine et toutes les pièces métalliques et mobiles, lubrifiez-les avec de la graisse ou de l'huile afin que la machine soit prête pour la saison suivante. Avant la prochaine utilisation de la machine, vérifiez soigneusement tous les composants.
- Vérifier fréquemment la fixation de toutes les vis, écrous, etc. afin de maintenir la machine dans un état de fonctionnement sûr.
- Une fois par saison, faites inspecter et entretenir la machine par un centre de service agréé.

 **AVERTISSEMENT ! Le non-respect des instructions et des précautions d'entretien peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Respectez toujours les procédures et les précautions décrites dans ce manuel d'utilisation.**

FR


MACHINE MAINTENANCE

- Une manipulation soigneuse et un nettoyage régulier garantissent que la machine reste fonctionnelle et efficace pendant longtemps.
- Maintenir la machine en bon état, si nécessaire changer les étiquettes d'avertissement et d'instruction sur la machine.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés afin de garantir que l'équipement fonctionne en toute sécurité.
- Pour réduire les risques d'incendie, le moteur, le silencieux et la zone de stockage de l'essence doivent être exempts de tout débris ou de graisse excessive.
- Veillez toujours à ce que les ouvertures de ventilation soient exemptes de débris.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.


CS

SK

NETTOYAGE

 **ATTENTION : Ne pas arroser le moteur. L'eau peut endommager le moteur ou contaminer le système d'alimentation en carburant.**

1. Laisser le moteur refroidir au moins une demi-heure avant de le nettoyer.
2. Essuyez la surface de la machine et le couvercle du moteur avec un chiffon sec.

 **Ne jamais utiliser de détergents ou de solvants agressifs pour le nettoyage.**

3. Gardez le corps de la tarière propre. Utilisez un chiffon doux imbibé d'un mélange d'eau et de savon doux et essuyez le corps de la tarière pour le nettoyer.
4. Nettoyez les ailettes du cylindre à l'aide d'une brosse métallique ou d'air comprimé pour éviter la surchauffe.

PL

HU

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Le moteur ne fonctionne jamais sans filtre à air. Sinon, la poussière et les débris peuvent pénétrer dans le moteur et l'endommager. Le filtre à air doit rester propre.

1. Arrêter le moteur.
2. Desserrer la vis de fixation du couvercle du filtre à air en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig. 8A).
3. Retirez le filtre à air (fig. 8C) du boîtier du filtre (fig. 8B).
4. Nettoyer le filtre avec de l'eau et du savon. Laisser sécher le filtre à l'air libre. Ne jamais utiliser d'essence !
5. Saturer l'élément en mousse avec de l'huile moteur propre. Pour éliminer l'excès d'huile moteur, pressez l'élément en mousse dans un chiffon propre.
6. Remplacer le filtre à air s'il est usé, endommagé ou trop sale.
7. Remonter le filtre en procédant à l'inverse.

BOUGIE D'ALLUMAGE

Pour de meilleurs résultats, remplacez la bougie toutes les 100 heures d'utilisation. N'utilisez que la bougie d'allumage recommandée qui correspond à la plage de température correcte pour les températures normales de fonctionnement du moteur. Pour connaître les types de bougies

recommandés, veuillez contacter un centre de service agréé.

⚠ Attention !!! Si le moteur a tourné, le silencieux et la bougie d'allumage seront très chauds. Veillez à ne pas toucher ces pièces.

❗ REMARQUE : des bougies d'allumage incorrectes peuvent endommager le moteur.

Pour obtenir de bonnes performances, la bougie d'allumage doit être correctement taraudée et exempte de dépôts.

1. Débranchez le capuchon de la bougie d'allumage (fig. 9) et enlevez toute trace de saleté dans la zone de la bougie d'allumage.
2. Utiliser la clé de taille appropriée pour retirer la bougie.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Remplacez-la si elle est endommagée, fortement encrassée, si la rondelle d'étanchéité est en mauvais état ou si l'électrode est usée.
4. Mesurez l'écartement des électrodes à l'aide d'une jauge appropriée. L'écartement correct est indiqué dans les spécifications (fig. 10). Si un réglage est nécessaire, corriger l'écart en pliant soigneusement l'électrode latérale.
5. Installer la bougie d'allumage avec précaution, à la main, afin d'éviter un filetage croisé.
6. Une fois la bougie mise en place, serrez-la avec une clé à bougie de taille appropriée pour comprimer la rondelle.
7. Lors de l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage, serrer d'un demi-tour après la mise en place de la bougie pour comprimer la rondelle.
8. Lors de la réinstallation de la bougie d'origine, serrer de 1/8 à 1/4 de tour après la mise en place de la bougie pour comprimer la rondelle.

❗ REMARQUE : une bougie mal serrée peut devenir très chaude et endommager le moteur. Un serrage excessif de la bougie peut endommager le filetage de la culasse.

9. Fixer le capuchon de la bougie d'allumage sur la bougie.

REMPACEMENT DU FILTRE À CARBURANT

N'utilisez en aucun cas la machine sans filtre à carburant. Remplacer régulièrement le filtre à carburant.

10. Vidanger le carburant du réservoir dans un récipient approprié dans un endroit bien ventilé.
11. Extraire le tuyau de carburant du réservoir (fig. 11) à l'aide d'un crochet et le retirer en le tournant.
12. Remplacer le filtre à carburant et le tuyau d'alimentation installé dans le réservoir de carburant.

TRANSFERT

Toutes les 100 heures de fonctionnement, la graisse du réducteur doit être remplacée.

RÉGLAGE DU CARBURATEUR

Le carburateur est réglé par le fabricant pour une puissance optimale. Si un réglage supplémentaire s'avère nécessaire, contactez un centre de service agréé !

INTERVALLES D'ENTRETIEN

Respectez les recommandations concernant les contrôles, l'entretien et les intervalles indiqués dans ce guide de l'utilisateur. Pour d'autres opérations d'entretien, qui sont plus complexes ou

qui nécessitent des outils spéciaux, confiez-les à notre service après-vente agréé.

Machine part	Action	Avant chaque utilisation	Heures de fonctionnement 20
Vis, écrous, boulons	Vérifier, fixer	✓	✓
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer		✓ (*)
Filtre à carburant	Remplacer		✓
Bougie d'allumage	Nettoyer/ajuster/remplacer		✓
Tuyau de carburant	Vérifier, remplacer si nécessaire	✓	
Machine complète	Vérifier, nettoyer si nécessaire	après chaque utilisation	
Poignée de commande	Vérifier la fonction	✓	
Perceuse	Vérifier l'assemblage correct	✓	

* Dans un environnement poussiéreux plus souvent

Si l'outil se déplace au ralenti, adressez-vous immédiatement à un centre de service agréé.

STOCKAGE ET TRANSPORT

⚠ ATTENTION ! Le moteur doit avoir complètement refroidi avant de remiser la machine.

⚠ REMARQUE : Conservez ce manuel d'utilisation pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ne stockez pas votre appareil pendant une période prolongée (30 jours ou plus) sans avoir effectué les opérations de maintenance de protection suivantes :

- Placez le commutateur d'allumage en position "STOP".
- Laissez le moteur refroidir avant de le ranger dans une enceinte.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées pour des raisons de sécurité.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel, hors de portée des personnes non autorisées.
- La machine et les pièces des accessoires doivent être nettoyées après chaque utilisation. Cela permet d'éviter la formation de moisissures.
- Ne pas stocker l'appareil pendant une longue période à la lumière directe du soleil.
- Recouvrir l'appareil d'une housse de protection appropriée qui ne retient pas l'humidité. N'utilisez pas de feuille de plastique comme protection contre la poussière. Une housse non poreuse retiendra l'humidité autour de la tondeuse, ce qui favorisera la rouille et la corrosion des pièces métalliques.

FR

- Stocker l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants et autres personnes non autorisées.

1. Vidanger le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
2. Démarrer le moteur et le laisser tourner au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même en raison d'un manque de carburant dans le carburateur.
3. Laisser le moteur refroidir (environ 5 minutes).

CS


Lors d'arrêts de travail de plus de 3 mois :

1. Desserrer la bougie d'allumage à l'aide de l'outil approprié (voir le chapitre Remplacement/ réglage de la bougie d'allumage)
2. Remplir la chambre de combustion avec 2 cuillères d'huile propre pour les moteurs à 2 temps et tirer plusieurs fois lentement sur la corde de démarrage afin de mélanger uniformément l'huile dans le moteur.
3. Revisser la bougie d'allumage

SK

TRANSPORT

 **Avertissement !!! Laissez le moteur refroidir avant de transporter la machine.**

 **Le réservoir de carburant doit être vide. Le carburant ou les vapeurs de carburant renversés peuvent s'enflammer.**

PL

1. Vider le réservoir de carburant avant de transporter la machine.
2. Vider le réservoir d'essence à l'aide d'une pompe aspirante. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il ait consommé toute l'essence restante et qu'il cale.
3. Fermez fermement le bouchon du réservoir.
4. Mettez l'interrupteur du moteur et le robinet de carburant (le cas échéant) en position d'arrêt.
5. Laissez le moteur refroidir avant de le transporter.
6. Veillez à ne pas faire tomber ou heurter la machine lors du transport.
7. Attachez solidement la machine en position verticale pendant le transport.
8. Veillez à ne pas heurter la machine lors du transport. Ne pas placer d'objets sur la machine.

HU

CONSEIL : Il est possible de démonter la perceuse (outil) de l'unité d'entraînement pendant le transport et le stockage pour une meilleure compacité.

DÉPANNAGE

- J **ATTENTION** Les pannes de votre machine qui nécessitent une intervention plus importante doivent toujours être éliminées par un atelier spécialisé. Les interférences non autorisées peuvent causer des dommages. Si vous ne parvenez pas à éliminer la panne à l'aide des mesures décrites ici, adressez-vous à un centre de service agréé.

Problème	Cause possible	Solution du problème

Le moteur ne démarre pas	Le réservoir de carburant est vide	Ravitaillement en carburant
	Séquence incorrecte des étapes lors du démarrage	Conserver les instructions de démarrage
	Le moteur est "noyé"	Fermer l'accélérateur, démarrer plusieurs fois, si nécessaire retirer la bougie d'allumage, la nettoyer et la sécher
	Bougie d'allumage contaminée par du carbone. Ecart d'allumage incorrect	Nettoyer, régler ou remplacer la bougie d'allumage
	Câble de bougie ou connecteurs endommagés	Remplacement
	Carburateur ou gicleurs encrassés, mélange de carburation mal réglé	Confier le réglage du carburateur à un centre de service agréé
	Filtre à carburant bouché	Nettoyage ou remplacement
Le moteur tourne trop vite au ralenti	Moteur froid	Laisser chauffer lentement.
Le moteur n'atteint pas sa puissance maximale	Bougie encrassée, écart d'allumage incorrect	Nettoyer, régler ou remplacer la bougie d'allumage
	Position incorrecte du levier de starter	Mettre le levier en position "RUN"
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer
	Carburateur ou gicleurs encrassés, mélange de carburation mal réglé	Faire régler le carburateur dans un centre de service agréé
	Mélange de carburant incorrect	Ravitaillement en carburant selon le manuel
	Joint du carter non étanche	
	Cylindre, segments de piston usés	Laisser réparer dans un centre de service agréé
	Défaut d'allumage	
Tabagisme excessif	Mélange de carburation mal ajusté	Faire régler le carburateur dans un centre de service agréé
	Mélange de carburant incorrect	Ravitaillement en carburant selon le manuel

SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE

- Faites réparer votre appareil par un personnel qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'appareil.
- Que vous ayez besoin d'un conseil technique, d'une réparation ou de pièces de rechange d'origine, contactez le service agréé HECHT le plus proche de chez vous. Pour plus d'informations sur les points de service, consultez le site www.hecht.cz

- Lors de la commande de pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de la pièce, que vous trouverez à l'adresse suivante: www.hecht.cz

ÉLIMINATION

- Déposez votre appareil, ses accessoires et son emballage conformément aux exigences de la protection de l'environnement dans un centre de recyclage.
- Cet appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Préservez l'environnement et apportez cet appareil aux points de collecte désignés, où il sera reçu gratuitement. Pour plus d'informations, veuillez contacter les autorités locales ou le point de collecte le plus proche. Une mise au rebut inappropriée peut être sanctionnée conformément aux réglementations nationales.
- L'essence et l'huile sont des déchets dangereux. Il faut les éliminer de manière appropriée. Ils ne font pas partie des ordures ménagères. En ce qui concerne l'élimination de l'huile et du carburant, contactez les autorités locales, le centre de service ou votre revendeur.

GARANTIE DU PRODUIT

- Pour ce produit, nous fournissons une garantie légale, une responsabilité légale contre les défauts, pendant 24 mois à compter de la réception.
- Pour les entreprises, les commerces, les municipalités et les usages autres que privés, la garantie de qualité est valable 6 mois à réception, pour les moteurs Briggs&Stratton, la garantie de qualité est valable 90 jours à réception.
- Tous les produits sont conçus pour un usage domestique, à moins qu'il n'y ait d'autres informations dans le manuel d'instructions ou la description du fonctionnement. En cas d'utilisation différente ou en contradiction avec le manuel d'instructions, la demande n'est pas reconnue comme légitime.
- Le choix inapproprié du produit et le fait que le produit ne réponde pas à vos exigences ne peuvent constituer un motif de réclamation. L'acheteur connaît les propriétés du produit.
- L'acheteur a le droit de demander au vendeur de vérifier la fonctionnalité du produit et de se familiariser avec son fonctionnement.
- Pour pouvoir bénéficier de la garantie, il faut que les directives relatives à l'utilisation, à l'entretien, au nettoyage, au stockage et à la maintenance aient été respectées.
- Les dommages causés par l'usure naturelle, la surcharge, l'usage impropre ou l'intervention en dehors du service agréé pendant la période de garantie, sont exclus de la garantie.
- La garantie ne couvre pas l'usure causée par l'utilisation habituelle.
- La garantie ne couvre pas l'usure des composants appelés consommables courants (par exemple, les frais d'entretien, les filtres, les lames, les courroies trapézoïdales et dentées, les chaînes, les charbons, les joints, les bougies d'allumage, les roulements ...).
- La garantie ne couvre pas l'usure du produit ou des pièces causée par l'utilisation normale du produit ou des pièces du produit et des autres pièces sujettes à l'usure naturelle.
- Si les biens sont vendus à un prix inférieur, la garantie ne couvre pas les défauts pour lesquels le prix inférieur a été négocié.
- Les dommages résultant d'un défaut de matériel ou d'une erreur du fabricant seront éliminés gratuitement par une livraison de remplacement ou une réparation. Il est supposé que le produit retourne à notre centre de service non démonté et avec la preuve d'achat.
- Les outils de nettoyage, d'entretien, d'inspection et d'alignement ne font pas partie de l'acte de garantie et sont des services payants.

- Pour les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie, vous pouvez le faire réparer dans notre centre de service en tant que service payant. Notre centre de service se fera un plaisir d'établir un budget des coûts.
- Nous ne prenons en compte que les produits livrés propres, complets, en cas d'envoi suffisamment emballés et payés. Les produits envoyés sans être payés, comme des marchandises encombrantes, en express ou par envoi spécial ne seront pas acceptés.
- En cas de réclamation justifiée au titre de la garantie, veuillez contacter notre centre de service. Vous y recevrez des informations complémentaires sur le traitement des réclamations.
- Pour plus d'informations sur les lieux de service, voir www.hecht.cz
- Nous éliminons gratuitement vos vieux appareils électriques.

GARANTIE DU MOTEUR

USURE NORMALE :

Comme tous les dispositifs mécaniques, les moteurs ont besoin d'un entretien périodique et d'un remplacement des pièces de rechange pour fonctionner correctement. La garantie n'est pas liée à ces réparations lorsque la durée de vie de la pièce du moteur a été épuisée par un fonctionnement normal.

ENTRETIEN INCORRECT :

La durée de vie du moteur dépend des conditions dans lesquelles il est utilisé et des soins qui lui sont apportés. La garantie ne s'applique pas à l'usure causée par la poussière, la saleté, le sable ou d'autres matériaux abrasifs qui ont pénétré dans le moteur à la suite d'un entretien incorrect. Cette garantie ne concerne que les défauts de matériel et de production. Par conséquent, ne demandez pas le remplacement ou le remboursement des dispositifs dans lesquels le moteur peut être assemblé. La garantie ne s'applique pas non plus aux réparations causées par :

- Utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine
- Éléments ou dispositifs de contrôle qui rendent le démarrage difficile, entraînent une réduction de la puissance et réduisent la durée de vie (contacter le fabricant de l'appareil).
- Carburateurs non étanches, tuyaux de carburant bouchés, soupapes grippées ou autres défauts causés par l'utilisation d'un carburant sale ou ancien. N'utilisez que de l'essence fraîche sans plomb **et du stabilisateur de carburant**.
- Pièces usées ou cassées en raison d'un niveau d'huile insuffisant, de l'utilisation d'une huile sale ou de spécifications d'huile incorrectes. Utilisez l'huile recommandée par le fabricant.
- Réparation ou ajustement de pièces ou d'assemblages raccordés, par exemple des accouplements d'engrenages, des télécommandes et autres, qui ne sont pas des pièces d'origine.
- Dommages ou usure des pièces causés par des particules de saleté qui ont pénétré dans le moteur à la suite d'un entretien ou d'un montage incorrect du filtre à air ou de l'utilisation d'un nettoyant ou d'un filtre non original.
- Les pièces endommagées en raison d'une surrégime du moteur ou d'une surchauffe causée par l'obstruction ou le blocage des nervures de refroidissement ou de l'espace du volant par de l'herbe, des copeaux ou de la saleté, ou les dommages causés par le fonctionnement du moteur dans un local fermé.
- Endommagement du moteur ou de ses pièces par des vibrations énormes causées par le desserrage de l'assemblage du moteur, des couteaux de tonte, des volants d'inertie desserrés ou déséquilibrés, un dispositif de fixation incorrect sur l'arbre du moteur, une vitesse excessive ou d'autres opérations incorrectes.
- Vilebrequin plié ou cassé après un choc contre un objet rigide ou en cas de surtension des

FR

courroies trapézoïdales.

- Moteur endommagé ou ses pièces, par exemple la chambre de combustion, les soupapes, les selles de soupapes, les conduits de soupapes ou la bobine de démarrage brûlée à la suite de l'utilisation d'un carburant incorrect - par exemple le gaz liquide, le gaz naturel, l'essence impropre, etc.

CS

SK

PL

HU

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

FR

Nous, fabricant de l'appareil et détenteur des documents nécessaires à l'établissement de la présente "Déclaration CE de conformité".

CS

HECHT MOTORS spol. s r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, République tchèque, ID No. 61461661

Déclarer sur notre propre responsabilité

Machines

Tarière à essence

Nom commercial et type

HECHT 52

Modèle

AG52

Numéro de série

201700001 - 201799999

La procédure utilisée pour l'évaluation de la conformité

SK

sous
Directive 2000/14/CE
et 2005/88/CE

Cette déclaration a été émise sur la base du certificat et des protocoles de mesure de

**TÜV Rheinland / CCIC (Quindao) Co, Ltd ;
TÜV Rheinland LGA Product GmbH, Allemagne ;
Siège de la VCA, Royaume-Uni**

Cette déclaration de conformité est délivrée conformément aux directives de l'UE

PL

**2014/30/EU
2006/42/CE
2000/14/EC & 2005/88/EC
97/68/EC & 2012/46/EU**

Type de moteur

1E44F-2A

Numéro de validation

e11*97/68SA*2012/46*1432*01

HU

Les normes harmonisées suivantes sont utilisées pour garantir la conformité, ainsi que les normes et réglementations nationales

EN ISO 14982 ; EN ISO 12100 ; EN ISO 3744

Niveau de puissance acoustique garanti

$L_{WA} = 108$ dB (A)

Numéro du protocole de mesure du bruit démontrant la conformité aux exigences de la directive 2000/14/CE

17706078 001

FR

Nous confirmons par la présente que

- cette machine, définie par les données mentionnées, est conforme aux exigences de base mentionnées dans les réglementations gouvernementales et les exigences techniques et est sûre pour un fonctionnement normal, conformément à l'utilisation déterminée par le fabricant ; - des mesures ont été prises pour assurer la conformité de tous les produits introduits sur le marché avec la documentation technique et les exigences des réglementations techniques

CS

SK

Note

97/68/CE & 2012/46/EU expire le 31.12.2016, 2016/1628/EU s'applique à partir du 14.9.2016

À Prague le

9. 2. 2017

PL

Nom

Rudolf Runštuk

HU

Titre : Directeur exécutif



CONFIRMATION DE LA FAMILIARITÉ AVEC LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL**FR**

FR

Le nom de l'appareil *

CSModèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle *
Modèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle * Modèle *

Date d'achat *

SK

Numéro de série de la machine *

PL

Acheteur (nom, raison sociale), adresse *

HU

Je confirme que j'ai reçu l'appareil entièrement fonctionnel et complet avec les instructions et la preuve d'achat auprès d'un revendeur officiel agréé Hecht et que j'accepte les termes de cette garantie.

* remplit le vendeur

Signature de l'acheteur

Cachet et signature * *

CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY/ KÖZPONTI
SZERVIZHECHT spol. s r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel : +420 323 601 347, Fax : +420 323 661
348, www.hecht.cz, servis@hecht.czHECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel : +421 46 542 03 20, Fax : +421 46 542 72
07, www.hecht.sk, reklamacie@hecht.skHECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel : 48 957 117 140, Fax : 48 957
117 141, www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT Hongrie, Budapest, www.hecht.hu

www.hecht.cz



MK-3105024

Distribution et service / Distribuce a servis /

Distributions et services / Dépôts à l'étranger et dans les pays tiers / Services aux entreprises

HECHT MOTORS s.r.o. - U Mototechny 131 - 251 62 Tehovec - www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. - Letisková 20 - 971 01 Prievidza - www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. - Mickiewicza 54 - 66-450 Bogdaniec - www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft - Rákoczi Ferenc út II 323 - 1214 Budapest - www.hecht.hu

HGT Trading GmbH - Ermatingerstrasse 3 - 8564 Hattenhausen - www.hecht-garten.ch

